

VOTO TÁ N'OKACHU
Häp voto tä iwehyalhe wok nitäk fiscales y'ulhan tsi häp presidente tä iyej mesa pajche iwo lahaya tä lham yahinlä votos (lham fiscal fwetaj laha ihit'a voto tso) wok iche lawhäy tä ne'tek presidente iwo lahaya voto tä pajche iwohit'a lahaya voto tso.

VOTO TÁ N'OKACHU ELH TÄ TÄLHE
Häp voto tä presidente tä iyej mesa, wok fiscal chik häpe, fwetaj elh tä iwotayen papel tä iyej lawukit'a lham. Lan'äyij iche chik n'otetshan chik paj häp lafwuj w'et wet kalelhäj chik häpe wok khit'a.

LAN'ÄYIJ TÄ LAVOTAYEN

1. Yahinch'oye mesa tä ey iyej chik lavotayen häte tetshan papeles tä n'op'ajtej n'ochufwenyaj w'et lhipey wok chik lekahi tetshan tä ihi internet (www.electoral.gob.ar).
2. W'enho aka DNI häp presidente tä iyej mesa wet chumlä sobre tä m'ak neyahy häpkhilek lathatho boleta.
3. Ts'ilak am tä letiyäjchufwi häp "cuarto oscuro". Häp täjtsjo lhey hup kachowej tä n'op'ohiche lapelis häpkhilek ihichet'a elh chik yahanej wok hiw'en häp aka voto.
4. Yahinch'oye partido tä lavotayenla wet thatho boleta häp sobre tä pajche n'ow'en amho.
5. Thatho aka voto häp lahi (urna) n'älitej iyhäj tä iyej mesa tä häpe t'at sobre tä tälhe lhamel.
6. Ti'pe ey wok afwuj w'et häp padrón lhip tä presidente tä iyej mesa ipäyen ame wet taye chik lham iti'pe lhey papel lhiphaj tä yäme tä pajche lavotayen wet yachäjila ame lhäy'e aka DNI.

ELECCIONES GENERALES IFWALA 27 TÄ OCTUBRE 2013

TÄLHE IFWALA 27 TÄ SEPTIEMBRE

Ukwe ey tä ihi padrón tä pajche wak'alh wet mesa tä lavotayenla lhäy'e n'ochufwenyaj w'et tä ihijeja chik taje lawhäy häp elecciones generales.

Iyhäj tä iwotayen laha ihi iwehyalhe laka voto tä itshupyene n'oniyatyaj law'etes tä n'okoyej, wok oyok:

HÄTEFWAJI boleta tä lista itshupyene Diputados

HÄTEFWAJI boleta tä lista itshupyene Senadores

Häte is alhoho chik let'ähi listas tä ihi iwehyalhe partido wok lhisit häp boleta wet letshupyene Diputados tä w'enhalhamej laka partido wet Senadores tä tälho elh partido.

VOTO RECURRIDO
Es el voto respecto del cual uno o más fiscales están en desacuerdo con el presidente de mesa, por haberlo clasificado en el escrutinio de mesa como válido (creyendo el fiscal que debe ser declarado nulo), o viceversa.

VOTO DE IDENTIDAD IMPUGNADA
Es el voto sobre el cual la autoridad de mesa, o algún fiscal, considera que el votante no es el titular del documento de identidad que presentó. Requiere un procedimiento especial para controlar posteriormente la huella dactilar del votante.

LOS PASOS PARA VOTAR

1. Ubicá la mesa en la que te corresponde votar, consultando los afiches que están en la pared de la escuela, o consultalo previamente por internet (www.electoral.gob.ar)
2. Dale tu DNI al presidente de mesa, y tomá el sobre vacío para votar
3. Ingresá sin compañía al "cuarto oscuro". Se denomina así al aula a la que se le han tapado todas las ventanas para preservar el secreto del voto
4. Elegí tu opción electoral y guarda la/s boleta/s correspondientes dentro del sobre que te entregaron
5. Depositá tu voto en la urna, dejando ver que es el mismo sobre que te entregaron
6. Firmá el padrón electoral en el lugar que te indica el presidente de mesa, y aguardá a que el presidente firme tu constancia de emisión del voto y te la entregue conjuntamente con tu DNI

ELECCIONES GENERALES 27 DE OCTUBRE 2013

A PARTIR DEL 27 DE SEPTIEMBRE

Consultar en los padrones definitivos la mesa de votación y escuela donde corresponde votar en las elecciones generales.

Los votantes podrán emitir un solo voto por categoría de cargos a elegir, o sea:

UNA boleta con la lista para Diputados

UNA boleta con la lista para Senadores

Pudiendo elegir las listas de una misma agrupación política o cortar la boleta y elegir Diputados de un partido y Senadores de otro partido.

CARGOS NACIONALES A RENOVAR EN 2013

LEGISLADORES NACIONALES	DIPUTADOS TITULARES	SENADORES TITULARES
CIUDAD AUT. DE BS. AS.	13	3
BUENOS AIRES	35	
CATAMARCA	3	
CORDOBA	9	
CORRIENTES	3	
CHACO	4	3
CHUBUT	2	
ENTRE RIOS	5	3
FORMOSA	2	
JUJUY	3	
LA PAMPA	3	
LA RIOJA	2	
MENDOZA	5	
MISIONES	3	
NEUQUEN	3	3
RIO NEGRO	2	3
SALTA	3	3
SAN JUAN	3	
SAN LUIS	3	
SANTA CRUZ	3	
SANTA FE	9	
SANTIAGO DEL ESTERO	3	3
TIERRA DEL FUEGO	2	3
TUCUMAN	4	

FUNDAEDU

FUNDACIÓN AMERICANA PARA LA EDUCACIÓN

fundaedu@fundacionamericana.org.ar



www.cuidatuvoto.org.ar

www.facebook.com/cuidatuvoto.org

JÓVENES VOTANTES VOTO A PARTIR DE LOS 16 AÑOS

Elecciones Primarias
y Generales 2013

MANSES LHÄY'E LHUTSHAY TÄ ITHATHO LAKA VOTO TÄLHE TÄ HIW'EN 16 LAKA NEKCHÄMIS

Iche nitäkwfwas lawhäy tä n'okoyej,
elh tä t'ichun n'oyok primarias
(n'okalelhätchä law'et iyhäj
tä yakohiyeja laniyatyaj)
wet elh tä n'oyok generales
(n'otsupylene niyatey) nekchä 2013

FUNDAEDU

FUNDACIÓN AMERICANA PARA LA EDUCACIÓN



MANSES LHÄY'E LHUTSHAY LAKA VOTO

Nech'e nekhäna tä iwohiyela chik manses lhäy'e lhutshay tä laka nekhämis tä 16 wet 17 ithatho laka voto. Häp ley tä 26.774 inech'aynhi häp Código Electoral Nacional häpkhilek manses lhäy'e lhutshay tä laka nekhämis w'awulhe 16 wok 17 chik taje ifwala 27 iwel'a octubre nekhä 2013, n'otihl lheyis häp padrón wet yakalhihila chik ithatho laka voto.

Is chik lehanej ihi tä iyhäj tä iwoyek lheyis ihi padrón häp nekhä 2013, häpe manses lhäy'e lhutshay tä pajche iwo elha laka DNI tä kamaj chik taje ifwala 30 tä abril naji.

Häp voto tiyäje nilhokej wichi, w'awulhchä, n'oskalhek, am tä lethsupyene wet n'onityen amej

Tichune tä tejche n'onityenej wichi chik ivotayen mat manses lhäy'e lhutshay tä laka neckhämis tä 16 wet 17 tä nithathaho laka voto, n'otihyejt'a lates wet tisit'a multa tä Código Electoral Nacional ne'tek iyhäj tä thänhay tiskanpe.

T'uhawetej chik lathatho aka voto wet is chik lawoye!

Nilhokej DNI laha ihi:

Häte n'ochumlä DNI tä w'atshan wet elh tä lhey Libreta de Enrolamiento wet Libreta Cívica.

ATSI NIYATEY TÄ N'AWENHO LHAKA VOTO?

Nekhänä 2013 taje lawhäy tä n'okoyej elecciones häpkhilek n'awo iyhäja lhip häp niyatey tä ihi Congreso Nacional. Häp tä n'awo iyhäja tä tott'aye lachowej (un tercio) häp Senadores wet lachowej häp Diputados tä ihi n'oniyatyaj law'etto.

SENADORES NACIONALES

Provincia elhej wet häte hupuy tä Buenos Aires law'et ihi 3 Senadores Nacionales. Tä tajepej lawhäy tä n'owo iyhäja niyatey tä ihi Senado iche 8 provincias tä lhamel itshupyene 3 pej laka Senadores. Nekhänä n'owo iyhäja Senadores tä ihi hupuy Buenos Aires, wet lhäy'e provincias tä Chaco, Entre Rios, Neuquén, Río Negro, Salta, Santiago del Estero wet Tierra del Fuego.

DIPUTADOS NACIONALES

Imälhewek Diputados Nacionales ihi 257 wet provincia elhej lhäy'e hupuy Buenos Aires (häpe t'at m'ak tä n'owuntej "distritos electorales") wichi lhamel t'at tä itshupyene laka niyatey. Wet distrito iwehyalhepej n'oyahinlä wichi tä ihi honhatso wet iche ley tä ikalelhät chi mänhej Diputados tä tälho lhamel.

Nekhänä 2013 n'otshupyene 127 Diputados tä tälho 24 distritos. Hupuy Buenos Aires tälho 13 wet provincia tä Buenos Aires tälho 35 wet iyhaj provincias tälho 79 Diputados.

EL VOTO DE LOS JÓVENES

Por primera vez los jóvenes de 16 y 17 años podrán votar. La ley 26.774 modificó el Código Electoral Nacional para que, en las elecciones primarias y generales de 2013, estén incluidos en el padrón quienes tengan 16 ó 17 años cumplidos hasta el 27 de octubre de 2013.

Recordá que únicamente podrán estar incluidos en el padrón de 2013 los jóvenes que hayan realizado la actualización de su DNI antes del 30 de abril.

El voto es universal, igual, secreto, libre y obligatorio.

Tené en cuenta que, aunque es obligatorio, los electores de 16 y 17 años que no voten, no serán considerados infractores, ni se les impone la multa prevista en el Código Electoral Nacional para los electores mayores de edad.

Votar es tu derecho, participá!

Todos los formatos de DNI son válidos para votar. También se admiten el DNI verde y las libretas de Enrolamiento y Cívica.

¿QUÉ VOTAMOS?

En el año 2013 corresponde realizar elecciones para la renovación parcial del Congreso Nacional. Es decir que se eligen un tercio de los Senadores y aproximadamente la mitad de los Diputados.

SENADORES NACIONALES

A cada Provincia (y a la Ciudad de Buenos Aires) les corresponden tres Senadores Nacionales. En cada renovación parcial del Senado ocho provincias eligen sus tres Senadores. Este año se votan Senadores en la Ciudad de Buenos Aires, Chaco, Entre Ríos, Neuquén, Río Negro, Salta, Santiago del Estero y Tierra del Fuego.

DIPUTADOS NACIONALES

Los Diputados Nacionales son 257, y se eligen en forma directa por el pueblo de las provincias y de la Ciudad de Buenos Aires (distritos electorales). A cada distrito le corresponde por ley una cantidad fija de Diputados en proporción a su población.

En el año 2013 se eligen 127 Diputados repartidos en los 24 distritos, correspondiendo 13 a la Ciudad de Buenos Aires, 35 a la provincia de Buenos Aires y 79 a la demás provincias.

NIYATEY TÄ LANOHYAJ TÄLHO PROVINCIA WOK MUNICIPIO WET HUPUY TÄ BUENOS AIRES

Chik hupuy tä Buenos Aires wok provincia chik häpe wok municipio chik häpe hiw'awullhetej lhamel laka elecciones häp elecciones nacionales, ifwalatso häte n'otshupyene niyatey tä ihihla provincias wet municipios wet

häte hupuy tä Buenos Aires.

Nekhänä 2013 hupuy Buenos Aires itshupyenhiyela 30 niyatey tä tälho t'at hupuytso.

Wet tä tälho provincia tä Buenos Aires nekhänä n'otshupyene 23 niyatey tä Senadores wet 46 tä Diputados, häte n'otshupyene concejales wet consejeros escolares tä ihi 135 municipios.

ELECCIONES TÄ N'OYOK PRIMARIAS (PASO)

Häpkhilek n'otshupyene niyatey tä Senadores lhäy'e Diputados Nacionales tä n'okoyej elecciones generales iwel'a tä octubre häp tä isej elecciones primarias (PASO) tä t'ichun n'okalelhätchä niyateytso tä tälhe partido elhej.

Häp elecciones primarias (PASO) häp lakey tä n'ot'ähi niyatey tä yakohiyeja laniyatyaj, häte häp tä ikalelhät niyatey lhäy'e laka listas lhäy'e laka partidos tä iwohiyela chik yakoyej elecciones tä ihihla iwel'a tä octubre wet iyhäj tä law'et ihihit'ala.

VOTOS TÄ ICHE

Häpkhilek aka voto hin'alit m'ak tä am achowej, wuj tä laha ihi chik letafwelej tä iche nitäk votos tä w'enhachilhamej wet lehanhiyeja chik lathatho voto tä laha ihi.

VOTO TÄ IS ALHOHO WOK KALELHÄJ

Häpe chik lathatho sobre imälhewek boleta tä lista ihi wok partido tä ihi imälhewek n'oniyatyaj law'etes tä n'okoyej. Häpe chik n'oniyatyaj law'et iwehyalhepej n'ot'ähi niyatey tä tälhepej elh lista wok partido tä w'enhachilhamej (häp tä n'oyisiche häp boletas).

Häte laha ihi boletas tä tejche n'olesayenpe wok n'oyisej niyatey lheyis tä ihi mat kamaj n'älh partido lhey tä ihi. Chik iche nitäk boletas tä w'awulhchä tä ihi häp sobre wet n'owo lahaya iwehyalhe wet iyhäj n'owasthiche.

VOTO TÄ N'OYOK "EN BLANCO" (LAHA IHI)

Häpe chik m'ak ihihit'a sobre wok papel lhiphäj tä ihi sobre ihichet'a n'olesaynhay chik häpe. Chik boleta tä ihi sobre tatäy lhip tä ikalelhät n'oniyatyaj w'et tä n'okoyej häp lhipto n'oyok "voto en blanco", mat lhipey kamaj laha ihi.

VOTO TÄ LAHA IHIHIT'A

Häp voto tä n'oniwoya lahaya häp chik iche m'ayhaya: -N'othatho sobre häp boletas tä tälhe partidos tä w'enhachilhamej wet w'enhachelhamej wet n'okoyej Diputado Nacional law'et iwehyalhe); -Chik n'ochuma boletas tä pajche n'owasthiche wok n'olesayenpe, wet kalelhäjit'a partido lhey wet número chik ihi lhäy'e n'oniyatyaj law'et tä n'okoyej; -Chik n'ochuma boleta ta khit'a oficial wok papel lhip chik n'otihl n'opeyak chik häpe; -Chik n'op'ajtey boleta m'ayhay chik häpe (mänhej iwoye chinaj t'ä).

CARGOS PROVINCIALES, MUNICIPALES Y DE LA CIUDAD

En caso de que la Ciudad de Buenos Aires o alguna provincia o municipio convoque sus elecciones simultáneas con las nacionales, en la misma fecha se elegirán también los cargos provinciales, municipales o de la Ciudad que correspondan.

En 2013 en la Ciudad de Buenos Aires deben elegirse 30 legisladores de la Ciudad.

En la provincia de Buenos Aires, este año se eligen 23 senadores y 46 diputados provinciales, así como también concejales y consejeros escolares en los 135 municipios.

ELECCIONES PRIMARIAS (PASO)

Para elegir a los Senadores y Diputados Nacionales en las elecciones generales del mes de octubre, deben seleccionarse previamente los candidatos de cada agrupación política a través de las elecciones primarias (PASO).

Las elecciones primarias, abiertas, simultáneas y obligatorias (P.A.S.O.) son un método de selección de los candidatos, a través del cual todo el electorado define cuáles listas de candidatos de las agrupaciones políticas podrán participar de las elecciones de octubre.

CLASES DE VOTOS

Para que tu voto exprese tu voluntad, es importante que conozcas las distintas clases de voto y sepas como emitir un voto válido.

VOTO POSITIVO O AFIRMATIVO (VÁLIDO)

Cuando en el sobre se introduce la boleta completa de una lista o agrupación para todas las categorías de cargos. Cuando para cada categoría de cargos, se eligen boletas de distintas listas o agrupaciones (el voto se conforma "cortando boleta"). También son válidos: Boletas con candidatos tachados o agregados, sin alterar la identificación del partido. Más de una boleta idéntica en un sobre, aunque solo se cuenta una y las demás se destruyen

VOTO EN BLANCO (VÁLIDO)

Cuando el sobre esté vacío o contenga un trozo de papel blanco o de cualquier color sin ninguna inscripción. Cuando en el sobre falte la sección de la boleta correspondiente a alguna categoría de cargos, se considera voto en blanco para esa categoría.

VOTO NULO

Un voto es nulo cuando se da alguna de las siguientes circunstancias: -Se incluyen en el sobre boletas de distintas agrupaciones políticas para la misma categoría de cargos (por ejemplo, dos boletas distintas para diputados nacionales). -Se utilizan boletas que, por destrucción o tachaduras, no contienen intactos por lo menos el nombre y número de la agrupación política, y la categoría de cargos a elegir. -Se utiliza una boleta no oficializada, o un papel con una imagen cualquiera. -Junto con la boleta se incluyen objetos extraños (monedas, etc.)